

**Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze prima dell'uso:** non attivare la decorazione luminosa quando essa è ancora nel suo imballo. Non lasciare accessa la decorazione luminosa se ancora arrotolata o in qualsiasi altra condizione ne limiti l'aerazione e lo smaltimento di calore. Disattivare la decorazione luminosa prima di effettuare qualsiasi operazione su di essa. Evitare il deterioramento dei materiali isolanti e controllarne lo stato prima dell'uso. In caso la decorazione luminosa sia danneggiata in qualche sua parte non sostituibile con ricambi originali, la decorazione luminosa non deve essere riparata e non deve essere più utilizzata perché potrebbe essere pericolosa. Non è un giocattolo ma una decorazione natalizia, adatta all'uso solo da parte di persone adulte. La decorazione luminosa non è portante, non sottoporla a carichi, trazioni o tensioni strutturali; se appesa deve essere sorretta da cavi o strutture portanti. Il cavo flessibile esterno di questa decorazione luminosa non può essere sostituito, se il cavo è danneggiato, la decorazione luminosa deve essere distrutta. Decorazione luminosa per uso esterno e interno. Non immergere la decorazione luminosa in agenti liquidi. Prima dell'uso assicurarsi che tutte le connessioni della decorazione luminosa siano ben fissate e isolate. Attenzione: questa decorazione luminosa non deve essere utilizzata quando le guarnizioni non sono in posizione. Verificare attentamente che eventuali connettori siano provvisti di anello di isolamento e abbiano la ghiera di chiusura ben serrata. L'esposizione prolungata ai raggi UV del sole potrebbe causare fenomeni di opacizzazione e deterioramento estetico del prodotto. Decorazione luminosa non prolungabile, non collegare elettricamente questa decorazione ad altre. Lampade non sostituibili. Apparecchio appartenente alla classe di rischio "esente" o classe 1 secondo EN 62471:2008 e IEC 62471:2006. Funziona a batterie. Funziona a batterie da inserire nel portabatterie. Consultare le indicazioni riguardanti numero e tipo di batterie da utilizzare riportate sulla confezione e/o sull'etichetta applicata alla decorazione. Non cortocircuitare i morsetti di alimentazione. Se si utilizzano batterie ricaricabili, leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze delle batterie e del dispositivo di ricarica. Si consiglia di estrarre le batterie alla fine del periodo di utilizzo, per evitare danni causati da perdite di acido dalle stesse. Non mescolare batterie usate e nuove. Non mescolare batterie normali e ricaricabili. Usare batterie di buona qualità. Non usare batterie al litio se non espressamente indicato sulla confezione e/o etichetta di marcatura del prodotto. Prodotto garantito esclusivamente per allestimenti temporanei, ad esempio festività natalizie. Questo è un articolo decorativo, non adatto all'illuminazione di ambienti. Dopo l'uso, riporre il prodotto nella propria confezione per una migliore conservazione. Consultare i dati tecnici e le avvertenze riportate nell'etichetta applicata sul cavo di alimentazione e/o sulla decorazione. Conservare l'imballo e il foglio istruzioni, contengono importanti informazioni che devono essere disponibili per future referenze. Ove applicabile la normativa RAEE: i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (di seguito RAEE), contrassegnati dal simbolo del bidone barrato, devono essere sottoposti a raccolta differenziata e non smaltiti come rifiuti urbani misti, informandosi presso il comune di residenza riguardo i punti di raccolta disponibili sul territorio. Il distributore, al momento della fornitura di una nuova apparecchiatura elettrica ed elettronica (di seguito aee) ritira gratuitamente, in ragione di uno contro uno, il RAEE di tipo equivalente. I distributori con superficie di vendita al dettaglio di aee di almeno 400 mq raccolgono a titolo gratuito i RAEE di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm) provenienti da utilizzatori finali, senza obbligo di acquisto di aee di tipo equivalente. Uno smaltimento adeguato dei RAEE consente il riutilizzo e riciclaggio dei materiali e dei componenti e aiuta a prevenire effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana dovuti all'eventuale presenza di sostanze pericolose al loro interno.

**Istruzioni d'uso:** estrarre delicatamente la decorazione luminosa dall'imballo, se possibile svolgerla completamente, e sistemarla nella posizione desiderata. Inserire le batterie: 1) rimuovere il coperchio del portabatterie agendo sull'apposito fermo (se presenti svitare eventuali viti di sicurezza). 2) Inserire le batterie rispettando la corretta polarità (i simboli + e - delle batterie devono coincidere con quelli del portabatterie). 3) Richiudere il portabatterie con modalità inverse al punto 1. Ove presenti consultare le indicazioni per l'attivazione riportate sulla confezione. Se dotata di dispositivo elettronico per giochi di luce selezionabili (controller) premere ripetutamente il pulsante del controller per selezionare l'effetto luminoso desiderato. Non lasciare in funzione inutilmente la decorazione luminosa.

**Read the instructions and warnings carefully before use:** do not switch on the light decoration when it is still in its pack. Do not leave the light decoration on if it is still coiled or in any other condition that restricts ventilation and heat dissipation. Disconnect the light decoration before doing any work on it. Avoid deterioration of the insulating material and check its condition before using the decoration. If any part of the light decoration that cannot be replaced with original spare parts is damaged, the light decoration becomes potentially hazardous and must not be repaired or used. This product is a festive decoration and not a toy and is therefore suitable for use only by adults. The light decoration is not load-bearing; do not subject it to loads, pulling forces or tension; if it is suspended it must be supported by suitable cables or load-bearing structures. The external flexible power cord of this decoration cannot be replaced; if the power cord is damaged the light decoration must be rendered inoperative and discarded. Light decoration for outdoor and indoor use. Do not immerse the light decoration in liquids. Before using the product make sure all the connections of the light decoration are securely tightened and insulated. Warning: this light decoration must not be used if the gaskets are not fitted correctly. Carefully check to ensure that any connectors are equipped with the insulator ring and that the relative locking ring is securely fastened. Prolonged exposure to UV rays from the sun may cause deterioration of product's appearance, such as transparent components becoming opaque. Non-extensible light decoration: do not make an electrical connection between this decoration and any additional decorations. Non-replaceable bulbs. Device belonging to risk group 0 or group 1 according to EN 62471:2008 and IEC 62471:2006. This product is powered by batteries. Powered by batteries to be installed in the battery holder. Consult the information concerning the number and type of batteries to use as shown on the pack and/or on the label affixed to the decoration. Do not short the power supply terminals together. If using rechargeable batteries, read the instructions and warnings of the batteries and the battery charger carefully. Remove the batteries when the period of use of the decoration comes to an end to avoid the risk of damage caused by leakage of battery acid. Do not install used and new batteries together. Do not install normal and rechargeable batteries together. Use exclusively high quality batteries. Do not use lithium batteries if not clearly stated on the packaging and/or rating label. This product is guaranteed only for temporary uses, such as christmas festivity. This is a decorative product, not designed for ambient lighting uses. After use, replace the product in its pack for optimal storage and protection. Read the technical data and warnings shown on the label affixed to the power cord and/or the decoration. Keep the pack and instruction leaflet safe because they contain important information that must be available for future reference. In places in which the WEEE directive is applicable: waste electrical and electronic equipment (henceforward referred to as WEEE), marked with the crossed-out wheeled bin symbol, must be submitted to separate collection and not be disposed of as unsorted municipal waste. Refer to distributors or local authorities for information on the available return and collection systems. A proper disposal of WEEE allows to re-use and recycle materials and components and helps to prevent negative effects on the environment and human health as a result of the possible presence of hazardous substances therein included.

**Instructions for use:** carefully remove the light decoration from the pack, uncoil it completely if

possible and position it as required. Insert the batteries: 1) remove the battery holder cover by means of the relative catch (undo the safety screws if present). 2) Fit the batteries observing the correct polarity (the + and - battery symbols must match the equivalent symbols on the battery holder). 3) Close the battery holder by performing the steps described in point 1 in reverse sequence. Follow the activation instructions shown on the pack, if present. If the product is equipped with a selectable effects controller, press the controller button repeatedly to select the required light effect. Do not leave the light decoration switched on unnecessarily.

**Vor dem gebrauch bitte die anleitungen und hinweise aufmerksam lesen:** die dekorbeleuchtung vor dem einschalten unbedingt aus der verpackung nehmen. Die dekorbeleuchtung nicht eingeschaltet lassen, falls sie noch aufgewickelt ist oder andere umstände gegeben sind, die eine ausreichende belüftung und wärmeableitung verhindern sollten. Vor eingriffen an der dekorbeleuchtung diese unbedingt ausschalten. Die beschädigung der isolierung vermeiden und den einwandfreien zustand vor dem gebrauch überprüfen. Bei beschädigung einer nicht durch originaleile ersetzbaren komponente der dekorbeleuchtung darf diese weder repariert noch verwendet werden, da hierdurch gefahren entstehen können. Das produkt ist kein spielzeug, sondern eine nur für den gebrauch durch erwachsene bestimmte weihnachtsdekoration. Die dekorbeleuchtung hat keine tragkraft und darf weder belastungen, zug- oder strukturellen spannungen ausgesetzt werden. Bei hängender installation muss sie durch kabel oder tragende strukturen abgestützt werden. Das flexible aussenkabel dieser dekorationenbeleuchtung ist nicht ersetzbar. Bei beschädigung des kabels die dekorationenbeleuchtung vernichten. Dekorbeleuchtung für aussen und innen. Die dekorbeleuchtung nicht in flüssigkeiten eintauchen. Vor dem gebrauch sicherstellen, dass sämtliche anschlüsse der dekorbeleuchtung einwandfrei befestigt und isoliert sind. Achtung: diese dekorbeleuchtung darf bei falsch eingesetzten dichtungen nicht verwendet werden. Darauf achten, dass etwaige verbinder mit isoliering versehen sind und dass der klemmring festgezogen ist. Die längere aussetzung der UV-strahlung könnte die opalisierung und optische verschlechterung des produktes bewirken. Nicht-verlängerbare dekorbeleuchtung, diese dekoration nicht an andere anschliessen. Nicht-ersetzbare lampen. Gerät der risikogruppe 0 oder 1 nach EN 62471:2008 und IEC 62471:2006. Batteriebetrieben. Betrieb mit batterien im entsprechenden batteriefach. Die anweisungen auf der verpackung oder dem etikett der dekoration zur anzahl und art der batterien beachten. Die versorgungsklemmen nicht kurzschliessen. Bei verwendung von aufladbaren batterien die anleitungen und hinweise zu batterien und ladegerät aufmerksam lesen. Die batterien nach der gebrauchperiode unbedingt herausnehmen, um schäden durch austretende batteriesäure zu vermeiden. Neue und gebrauchte batterien nicht miteinander vermischen. Normale und aufladbare batterien nicht miteinander vermischen. Nur batterien hoher qualität verwenden. Verwenden sie keine lithium-batterien, sofern dies auf der verpackung und oder dem kennzeichnungsetikett nicht angegeben ist. Nur für den temporären einatz geeignet, z.B. Während der weihnachtszeit. Nur dekoration, nicht für beleuchtungszwecke geeignet. Das produkt nach dem gebrauch in seiner originalverpackung aufbewahren. Technische daten und hinweise auf dem etikett am versorgungskabel bzw. Der dekoration beachten. Verpackung und bedienungsanleitung enthalten wichtige informationen für künftigen bedarf und müssen daher sorgfältig aufbewahrt werden. Soweit das gesetz "elektrog" anwendbar ist: elektro- und elektronik-altgeräte, die mit dem symbol der durchgestrichenen mülltonne gekennzeichnet werden, gehören nicht zum unsortierten siedlungsabfall und müssen daher getrennt gesammelt werden. Informationen über die dafür zur verfügung gestellten rückgabe- und sammelsysteme erteilen vertreiber und gemeindeverwaltungen. Eine ordnungsgemässe entsorgung von elektro- und elektronik-altgeräte ermöglicht die wiederverwendung und das recycling von materialien und komponenten und hilft, negative auswirkungen auf die umwelt und die menschliche gesundheit, die durch das mögliche vorhandensein von gefährlichen stoffen in elektro- und elektronik-altgeräten bedingt sind, zu verhindern.

**Bedienungsanleitung:** die dekorbeleuchtung behutsam auspacken, möglichst komplett ausrollen und in der gewünschten position anbringen. Die batterien einlegen: 1) den deckel des batteriefachs an der entsprechenden lasche ausrasten und abnehmen (etwaige sicherheitsschrauben abdrehen). 2) Die batterien in der richtigen polung einlegen (die symbole + und - der batterien müssen mit denen im batteriefach übereinstimmen). 3) Das batteriefach in umgekehrter weise zu punkt 1 wieder schliessen. Sofern auf der verpackung vorhanden, die hinweise zur einschaltung beachten. Bei dekorbeleuchtungen mit elektronik für lichtspiele (controller) die taste des controllers so oft drücken, bis der gewünschte lichteffekt ausgewählt ist. Die dekorbeleuchtung nicht unnötig eingeschaltet lassen.

**Lire attentivement les instructions et les avertissements avant l'emploi:** ne pas allumer la décoration lorsqu'elle est encore dans son emballage. Ne pas laisser allumée la décoration lumineuse lorsqu'elle est encore enroulée ou dans n'importe quelle autre condition pouvant en empêcher l'aération et la dissipation de chaleur. Débrancher la décoration lumineuse avant d'intervenir sur celle-ci. Éviter la détérioration des isolants électriques et contrôler leur état apparent avant l'emploi. Si la décoration lumineuse est en partie détériorée et qu'il n'est pas possible de remplacer cette partie par une pièce d'origine, il ne faut pas tenter de réparer ni d'utiliser cette décoration car son fonctionnement dans cet état pourrait être dangereux. Ce produit n'est pas un jouet mais une décoration de Noël et son usage est réservé exclusivement aux adultes. La décoration lumineuse n'est pas une structure portante et elle ne doit donc pas être soumise à des charges, tractions ou tensions structurelles. La décoration ne peut être suspendue que si elle est soutenue par des câbles ou des structures portantes. Le cordon flexible extérieur de cette décoration lumineuse ne peut pas être remplacé. En cas de détérioration de ce cordon, la décoration doit être détruite. Décoration lumineuse pour intérieur et extérieur. Ne pas immerger la décoration lumineuse dans des agents liquides. Avant l'emploi, s'assurer que toutes les connexions de la décoration lumineuse sont bien fixées et isolées. Attention : ne pas faire fonctionner la décoration lumineuse sans les joints en place. Vérifier minutieusement que les connecteurs éventuellement utilisés soient munis d'un anneau d'isolation et d'une bague de verrouillage bien serrée. L'exposition prolongée aux rayons UV du soleil peut obscurcir et provoquer une détérioration esthétique du produit. Ne pas relier électriquement la décoration lumineuse à d'autres décorations. Ampoules non remplaçables. Appareil appartenant à la classe 0 ou 1 selon la norme EN 62471:2008 et IEC 62471:2006. Fonctionnement sur piles. Fonctionne avec des piles à insérer dans le compartiment à piles. Lire les indications concernant le nombre et le type de piles à utiliser figurant sur l'emballage ou sur l'étiquette apposée sur la décoration. Ne pas court-circuiter les bornes d'alimentation. En cas d'utilisation de piles rechargeables, lire attentivement les instructions et les avertissements des piles et du chargeur. Il est recommandé d'enlever les piles avant de ranger définitivement la décoration, afin d'éviter des dommages causés par les fuites d'acide des piles. Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves. Ne pas mélanger des piles normales avec des piles rechargeables. Utiliser des piles de bonne qualité. Ne pas utiliser de batteries au lithium sauf indication spécifique sur l'emballage et/ou étiquette de marquage. Produit garanti exclusivement pour une utilisation temporaire, comme par exemple, la période de Noël. Ce produit est un article de décoration et non pas un appareil conçu pour l'éclairage d'ambiance. Ranger le produit dans son emballage d'origine après son emploi pour mieux le conserver.

Lire les caractéristiques techniques et les avertissements figurant sur l'étiquette apposée sur le cordon d'alimentation et/ou sur la décoration. Conserver l'emballage d'origine et les instructions pour toute consultation future, car ils fournissent des informations importantes. Dans les cas où la directive DEEE est applicable: les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), marqués avec le symbole de la poubelle barrée, doivent être soumis à la collecte séparée et pas jetés avec les déchets municipaux non triés, en s'informant auprès des distributeurs ou des autorités locales sur les systèmes de reprise et de collecte à disposition. Une élimination adéquate des DEEE permet le réemploi et le recyclage des matériaux et des composants et elle aide à prévenir des effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine en raison de l'éventuelle présence de substances dangereuses à leur intérieur.

**Mode d'emploi:** sortir délicatement la décoration lumineuse de son emballage. La dérouler autant que possible entièrement et la placer directement à l'endroit souhaité. Insérer les piles : 1) ôter le couvercle du porte-piles en le débloquent (dévisser les vis de sécurité éventuelles si prévues). 2) Insérer les piles en respectant la polarité (les symboles + et - des piles doivent coïncider avec ceux du porte-piles). 3) Reformer le porte-piles en opérant en ordre inverse du point 1. Si présentes, suivre les indications pour l'allumage figurant sur l'emballage. Si dotée d'un dispositif électronique pour jeux de lumière (contrôleur), appuyer plusieurs fois sur le bouton pour sélectionner l'effet lumineux désiré. Ne pas laisser fonctionner inutilement la décoration lumineuse.

**Lea atentamente las instrucciones y advertencias antes del uso:** no encienda la decoración luminosa cuando aún esté en el embalaje. No deje encendida la decoración luminosa si está enrollada o en cualquier otra condición que limite la aireación y la disipación del calor. Desconecte la decoración luminosa antes de realizar cualquier operación en ella. Evite que los materiales aislantes se deterioren y controle su estado antes del uso. Si se daña algún componente que no pueda sustituirse por un recambio original, no intente reparar la decoración luminosa ni la vuelva a utilizar porque podría ser peligroso. No es un juguete sino una decoración navideña que debe ser utilizada exclusivamente por personas adultas. La decoración luminosa no se sustenta por sí misma; no la someta a cargas, tracciones o tensiones estructurales; si se utiliza colgada, debe sostenerse con cables o soportes. El cable flexible exterior de esta decoración luminosa no es sustituible; si el cable se daña, la decoración se debe desear. Decoración luminosa para uso interior y exterior. No sumerja la decoración luminosa en ningún líquido. Antes del uso, compruebe que todas las conexiones de la decoración luminosa estén bien fijadas y aisladas. Atención: no utilice esta decoración luminosa si las juntas no están en su posición. Controle atentamente que los posibles conectores estén provistos de anillo aislante y tengan la tuerca de cierre bien apretada. La exposición prolongada a los rayos UV del sol podría causar fenómenos de opacidad y deterioro estético del producto. Decoración luminosa no prolongable; no conecte eléctricamente esta decoración a otras. Lámparas no reemplazables. Aparato perteneciente al grupo de riesgo exento o 1 según EN 62471:2008 e IEC 62471:2006. Funciona con baterías. Funciona con pilas que se deben introducir en el portapilas. Lea las indicaciones sobre el tipo y la cantidad de pilas necesarias en el embalaje o en la etiqueta aplicada a la decoración. No cortocircuite los bornes de alimentación. Si utiliza pilas recargables, lea atentamente las instrucciones y advertencias para las pilas y el cargador. Cuando el aparato deje de utilizarse, se aconseja quitarle las pilas para evitar daños causados por pérdidas de ácido. No mezcle pilas usadas y nuevas. No mezcle pilas normales y recargables. Utilice pilas de buena calidad. No usar baterías de litio si no está expresamente indicado en la presentación y/o etiqueta de la marca del producto. Producto garantizado exclusivamente para acondicionamientos temporáneos, por ejemplo festividades navideñas. Este es un artículo decorativo, no apto para la iluminación de ambientes. Tras el uso, guarde el producto en su embalaje para una mejor conservación. Lea los datos técnicos y las advertencias que figuran en la etiqueta aplicada al cable de alimentación o a la decoración. El embalaje y la hoja de instrucciones contienen informaciones importantes; consérvelos para futuras consultas. Cuando sea aplicable la normativa RAEE: los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (de ahora en adelante, RAEE), marcados por el símbolo del cubo de basura tachado, no deben desecharse junto con la basura doméstica sino que deben separarse para su reciclaje. Para más información sobre los sistemas de recogida y reciclaje, contactar con los distribuidores del producto o con el ayuntamiento. La correcta eliminación de los RAEE permite reutilizar y reciclar los materiales y los componentes y ayuda a prevenir efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana, debidos a la posible presencia de sustancias peligrosas en su interior.

**Instrucciones de uso:** extraiga cuidadosamente la decoración luminosa del embalaje, extiéndala por completo si es posible y ubíquela en la posición deseada. Coloque las pilas: 1) desbloquee y quite la tapa del portapilas (extraiga los tornillos de seguridad si los hay). 2) Coloque las pilas respetando la polaridad (los símbolos + y - de las pilas deben coincidir con los del portapilas). 3) Cierre el portapilas en orden contrario al indicado en el punto 1. Lea las indicaciones para el encendido si figuran en el embalaje. Si está dotada del dispositivo electrónico para efectos de luz seleccionables (controlador), pulse repetidamente el botón del controlador para seleccionar el efecto deseado. No deje la decoración luminosa en funcionamiento inútilmente.

**De instructies en aanwijzingen aandachtig doorlezen voor het gebruik:** de sierverlichting niet aanzetten wanneer zij nog in de verpakking zit. De sierverlichting niet aan laten wanneer ze nog opgerold is of in elke andere toestand waarin de beluchting en warmteafvoer beperkt zijn. De sierverlichting uitzetten alvorens welke handeling dan ook er op te gaan uitvoeren. Voorkomen dat de isolatiematerialen van kwaliteit verslechteren en de toestand ervan voor het gebruik controleren. Als er een onderdeel van de sierverlichting beschadigd is dat niet kan worden vervangen door originele vervangingsonderdelen, mag de sierverlichting niet worden gerepareerd en niet meer worden gebruikt want dat zou gevaarlijk kunnen zijn. Dit is geen speelgoed maar een kerstversiering, die uitsluitend geschikt is voor gebruik door volwassenen. De sierverlichting is niet dragend, haar niet blootstellen aan structurele belastingen, trekkrachten of spanningen; als zij wordt opgehangen moet ze worden ondersteund door kabels of draagstructuren. De externe flexibele kabel van deze sierverlichting mag niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd raakt, moet de sierverlichting worden vernietigd. Sierverlichting voor gebruik binnen- en buitenshuis. De sierverlichting nooit onderdempelen in vloeistof. Voor het gebruik verzekeren dat alle verbindingen van de sierverlichting goed vastzitten en geïsoleerd zijn. Let op: deze sierverlichting mag niet worden gebruikt wanneer de afdichtingen niet op hun plaats zitten. Aandachtig controleren of eventuele connectoren voorzien zijn van een isolatie ring en/of de sluitring ervan goed vastgedraaid is. Een langdurige blootstelling aan de UV-stralen van de zon kan verschrompeling van verbruiksmateriaal en esthetische verslechtering van het product veroorzaken. Niet-vervangbare sierverlichting, deze versiering niet elektrisch verbinden met andere versieringen. Niet-vervangbare lampjes. Apparaat behorende tot risicogroep >>>1B



Points de collecte sur [www.wuqfairdemdesdechets.fr](http://www.wuqfairdemdesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



1A

IT EN DE FR ES  
NL

1B

BG CS DA EL ET  
FI HR

2A

HU LT LV PL PT  
RO RU

2B

SK SL SV UK TR





# 2B EUA 95

оборудования (далее WEEE), отмеченные символом перечеркнутого мусорного контейнера, должны собираться раздельно, а не выбрасываться вместе с другими бытовыми отходами, с получением необходимой информации у дистрибьюторов или в муниципальном управлении о доступных системах вывоза и сбора.
Правильная утилизация WEEE дает возможность повторного использования и переработки материалов и компонентов, а также помогает предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с возможным наличием в их составе опасных веществ.

**Инструкции по эксплуатации:** аккуратно извлеките световую гирлянду из упаковки, по возможности полностью разверните ее и разместите в желаемом положении. Установите элементы питания: 1) снимите крышку с отсека для элементов питания при нажатии на специальный фиксатор (при наличии предохранительных винтов открутите их). 2) Вставьте элементы питания, соблюдая правильную полярность (символы + и - на батарейках должны совпадать с соответствующими символами в отсеке). 3) Закройте отсек для элементов питания в порядке, обратном описанному в пункте 1. Пользуйтесь инструкциями для активации, если таковые имеются на упаковке. При наличии электронного блока управления для формирования световых эффектов по выбору (контрроллер) несколько раз нажмите на кнопку контроллера для выбора желаемого светового эффекта. Не оставляйте световую гирлянду включенной без надобности.

### SK

**Пред upozorniti si pozorne prečítajte návod na použitie a upozornenia:** svetelnú dekoráciu nezapínajte, kým je ešte vo svojom obale. Svetelnú dekoráciu nenechávajte zapnutú, ak je ešte zvinutá alebo v takom stave, ktorý obmedzuje prístup vzduchu a rozptyl tepla. Pred akýmkoľvek úkonom na svetelnej dekorácii ju vypnite. Bráňte opotrebovaniu izolačných materiálov a pred použitím skontrolujte ich stav. Ak by sa poškodila nejaká časť svetelnej dekorácie, ktorá a nedá nahradit’ originálnymi náhradnými dielmi, svetelnú dekoráciu nesmiete opraviť a nesmie sa viac používať, pretože by mohla byť nebezpečná. Výrobok nie je hračka, ale vianočná dekorácia, ktorú smú používať iba dospelé osoby. Svetelná dekorácia nepredstavuje nosnú konštrukciu, nesmie zaťažovať inými predmetmi, ťahom ani štruktúralnými napnutiami; ak visí, musí byť upevnená na kábloch alebo na nosných štruktúrach. Ohybný vonkajší kábel tejto svetelnej dekorácie sa nesmie vymieňať, ak sa kábel poškodí, svetelná dekorácia sa bude musieť zlikvidovať. Svetelná dekorácia na použitie vonku aj v interiéri. Svetelnú dekoráciu neponárajte do kvapalín. Pred použitím sa uistite, že všetky spojenia svetelnej dekorácie sú dobre upevnené a zaizolované. Pozor: táto svetelná dekorácia sa nesmie používať, pokiaľ nie sú jej tesnenia na svojich miestach. Dôkladne skontrolujte, či sú prípadné konektory vybavené tesniacim krúžkom a či je ich uzatváracia príruba dobre utiahnutá. Nadmerná expozícia úv slnečným lúčom by mohla spôsobiť jav zakalenia a estetického poškodenia produktu. Svetelná dekorácia, ktorá sa nedá predziť, neprepájajte túto dekoráciu elektricky s inými dekoráciami. Zárovňou sa nedajú vymeniť. Spotrebič patrí podľa noriem EN 62471:2008 a IEC 62471:2006 do triedy bez rizika alebo do triedy 1. Prevádzka na batérie. Funguje na batérie, ktoré treba vložiť do priehradky na batérie. Informácie o počte a type batérií, ktoré treba použiť sú uvedené na obale aalebo na štítku aplikovanom na dekorácii. Zabráňte, aby na napájacích svorkách došlo ku skratu. Pri použití nabíjateľných batérií si pozorne prečítajte pokyny a upozornenia dodané s batériami a s nabíjačkou. Po období používania sa odporúča batérie vybrať, aby sa predišlo škodám spôsobeným únikom kyseliny z batérií. Nepoužívajte spoločne použité a nové batérie. Nepoužívajte spoločne bežné a nabíjacie batérie. Používajte kvalitné batérie. Nepoužívajte litiové batérie, ak to nie je výslovne uvedené na obale aalebo označení produktu. Produkt garantovaný výlučne iba pre dočasné úpravy, napríklad pre vianočné sviatky. Toto je dekorачný predmet, nie je vhodný na osvetlenie prostredia. Po použití výrobok opäť vložte do svojho obalu, ktorý zaručí jeho najlepšiu ochranu. Pozrite si technické údaje a upozornenia uvedené na štítku aplikovanom na napájacom elektrickom kábli aalebo na dekorácii. Obal a návod na použitie si odložte, pretože obsahujú dôležité informácie, ktoré musia ostať k dispozícii pre budúce použitie. Pokiaľ sa dá uplatniť smernica OEEZ: odpad z elektrických a elektronických zariadení (ďalej len „OEEZ“), označený symbolom preškrtnutej smetnej nádoby na kolieskach, sa musí zbierať separovane a nesmie sa zneškodňovať ako netriedený komunálny odpad, pričom si používateľia môžu informácie o možnostiach odovzdania a zberu separovaného odpadu vyžiadať od predajcov alebo na miestnom úrade v mieste bydliska. Vhodné zneškodňovanie OEEZ umožňuje zhodnocovanie a recykláciu materiálov a pomáha predchádzať negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie ľudí spôsobenými nebezpečnými látkami obsiahnutými v odpadoch.

**Návod na použitie:** svetelnú dekoráciu vyberte opatrne z obalu, ak je to možné, úplne ju rozviňte a umiestnite ju do želanej polohy. Vložte batérie: 1) vyberte kryt priehradky na batérie uvoľnením príslušnej poistky (ak sú na kryte bezpečnostné skrutky, odskrutkujte ich). 2) Vložte batérie, pričom dodržte správnu polaritu (symboly + a - na batériách sa musia zhodovať so symbolmi v priehradke na batérie). 3) Priehradku na batérie opäť zatvorte, vykonajte kroky opísané v bode 1 v opačnom poradí. Ak sú na obale uvedené pokyny na aktiváciu, postupujte podľa nich. Ak je vybavená elektronickým zariadením na voľbu svetelných efektov (ovládač), stlačíte opakovane tlačídko ovládača a vyberte si želaný svetelný efekt. Svetelnú dekoráciu nenechávajte zbytočne v prevádzke.

### SL

**Пред uporabo pozorno preberite navodila in opozorila:** ne prižigajte svetlobnega okraska, dokler je še v embalaži. Ne pustite svetlobnega okraska vklopljenega, če je še v zvitem stanju ali če je na kakršenkoli način moteno kroženje zraka ob izdelku in odvajanje toplote. Pred kakršnikoli posegom v svetlobni okrasek le-tega izključite. Preprečite poškodbe izolacijskih materialov in pred uporabo preverite njihovo stanje. Če je svetlobni okrasek poškodovan na takem mestu, da se tistega dela ne da zamenjati z originalnim nadomestnim delom, potem ga ne smete popravljati in ga ne smete več uporabljati, saj je to lahko nevarno. Izdelek ni igrača, temveč božični okrasek, primeren samo za rabo s strani odraslih oseb. Svetlobni okrasek ne more nositi drugih predmetov, ne izpostavljajte ga obremenitvam, vleku ali strukturnim napetostim: če je obesen, ga je treba obesiti na primerne žice ali nosilne strukture. Zunanjeja gibkega kabla svetlobnega okraska se ne da zamenjati, če je kábel poškodovan, je treba svetlobni okrasek uničiti. Svetlobni okrasek za zunanjo in notranjo rabo. Ne potaplajte svetlobnega okraska v tekočine. Pred uporabo se prepričajte, da so vsi priključki dobro pritrjeni in izolirani. Pozor: svetlobnega okraska ne smete uporabljati, kadar tesnila niso na svojem mestu. Skrbno preglejte, da so morebitni konektorji opremljeni z izolacijskimi obročki in da je zaporni obroček dobro prvit. Podaljšano izpostavljanje UV sončnim žarkom lahko povzroči staranje površine in proizvoda. Nepodaljšljivega svetlobnega okraska električno ne priključujte na druge okraske. Nezamenljive žarnice. Aparat sodi v razred neobstoječega tveganja ali razred tveganja 1 v skladu z EN 62471:2008 in IEC 62471:2006. Deluje na baterije. Dela na baterije, ki se vstavijo v nosilec baterij.

Preberite napotke glede potrebnega števila in vrste baterij, navedene na embalaži inali na etiketi na okrasku. Napajalnih sponk ne smete kratko skleniti. Če uporabljate polnilne baterije, natančno preberite navodila in opozorila glede baterij in polnilnika. Priporočamo vam, da baterije po obdobju uporabe odstranite, da preprečite poškodbe zaradi morebitnega iztekanja kisline iz njih. Ne pomešajte med seboj novih in rabljenih baterij. Ne pomešajte med seboj navadnih in polnilnih baterij. Uporabljajte kakovostne baterije. Ne uporabljajte litij-ionskih baterij razen v primeru, da je to izrecno navedeno na embalaži inal nalepki, ki označuje proizvod. Proizvod je garantiran izključno za začasno postavljanje, na primer za božične okraske. To je dekorativni izdelek, ni primeren za razsvetljavo prostorov. Po uporabi spravite izdelek v njegovo embalažo, kjer bo najbolje shranjen. Seznajte se s tehničnimi podatki in opozorili, ki so navedeni na etiketi na kablu za napajanje inali na okrasku. Shranite embalažo in list z navodili, saj navajata pomembne podatke, ki jih morate tudi v prihodnje vselej imeti pri roki. Kjer je potrebno uveljaviti predpis OEEO: odpadno električno in elektronsko opremo (v nadaljevanju OEEO), z znakom prekržanega smetnjaka, se mora oddati centru za ločeno zbiranje odpadkov in se je ne sme odstraniti skupaj s komunalnimi odpadki. O razpoložljivih načinih prevzema in zbiranja se pozanimajte pri prodajalcu ali na občinski upravi vašega bivališča. Ustrezna odstranitev OEEO omogoča ponovno uporabo in recikliranje materialov ter sestavnih delov in preprečevanje škodljivih vplivov na okolje ter zdravje ljudi zaradi morebitne prisotnosti nevarnih snovi.

**Navodila za uporabo:** previdno vzemite svetlobni okrasek iz embalaže, če je možno, ga popolnoma razvijte in ga namestite na želeno mesto. Vstavite baterije: 1) odstranite pokrov nosilca baterij s premikot zapore (odvijte tudi varovalne vijake, če so prisotni) 2) vstavite baterije ob upoštevanju polaritete (simbola + in - na baterijah se morata ujemati s simboli na nosilcu baterij). 3) Zaprite nosilec baterij v obratnem vrstnem redu, kot je navedeno pod točko 1. Preberite morebitne napotke za vklop na embalaži. Če ima izdelek elektronsko napravo za ustvarjanje svetlobnih efektov (krmilnik), z večkratnimi pritiski na gumb krmilnika izberite zeleni svetlobni efekt. Ne pustite svetlobnega okraska delovati brez potrebe.

### SV

**Läs noggrant instruktioner och varningar innan användning:** aktivera inte ljusdekorationen då den fortfarande ligger i kartongen. Lämna inte ljusdekorationen påslagen om den fortfarande ligger upprullad förpackningen eller i annat tillstånd som begränsar luftcirkulation och värmedispersion. Stång av ljusdekorationen innan du gör något som helst ingrepp på den. Undvik isoleringsmaterialförlstning och kontrollera apparatens tillstånd innan användning. Om ljusdekorationen är skadad på någon del som inte är utbytbar med originaldelar, skall den inte repareras och ej heller användas, eftersom den kan utgöra en fara. Denna apparat är inte en leksak, utan en juldekoratión, och skall endast handhas av vuxen person. Ljusdekorationen är inte bärande, den får inte användas för upphängning, dragning eller sträckning - om den hängs upp skall den stödas upp av kablar eller bärande strukturer. Den yttre flexibla kabeln på denna ljusdekoratión får inte bytas ut - om kabeln är skadad skall ljusdekorationen kasseras. Ljusdekoratión för inomhus- och utomhusbruk sänk inte ned ljusdekorationen i vätskor. Innan första användning, se till att alla dekoratíons kopplingar är väl fästade och isolerade. Observera: denna ljusdekoratión skall inte användas om packningarna inte sitter på plats. Kontrollera noggrant att eventuella kontakter har isoleringsring och en väl ådragen låsring. En förlängd utsättning för solens UV-strålar kan orsaka fenomen av opacitet och estetisk försämring av produkten. Ljusdekoratión som inte kan förlängas, koppla inte denna ljusdekoratión elektriskt till andra dekoratíon. Icke-utbytbara lampor. Apparaten tillhör riskklass nol eller 1, enligt regelverken EN 62471:2008 och IEC 62471:2006. Fungar med batterier. Apparaten fungerar med batterier som placeras i batterihållaren. Se information angående antal och typ av batterier som skall användas, på förpackningen ocheller på etiketten på dekoratíonen. Rör inte vid strömförsörjningskopplingarna. Om laddningsbara batterier används, läs noggrant instruktioner och varningar för dessa och för laddningsapparaten. Vi rekommenderar att du tar ut batterierna efter säsongens användning, för att undvika skada pga syaläckage från batterierna. Blanda inte använda och oanvända batterier. Bland inte normala batterier och laddningsbara batterier. Använd batterier av god kvalitet. Använd inte lithium batterier om inte uttryckligen angivet på produktens förpackning ocheller märketikett. En produkt som garanteras uteslutande för tillfälliga uppsättningar, t ex julfester. Detta är en dekorativ produkt, som inte är lämplig för belysning av miljörer. Efter användning, placera åter apparaten i förpackningen, för att skydda den. Se tekniska data och varningar på etiketten som sitter på strömkabeln ocheller på dekoratíonen. Behåll förpackningen och instruktionsbladet, eftersom de innehåller viktig information som skall finnas tillgänglig för framtida bruk. Där eg-direktivet 201219eg beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (waste electrical and electronic equipment, WEEE) gäller: elektronik märkt med symbolen för den överkorsade soppunnan skall insamlas som specialavfall och inte samlas tillsammans med övriga hushållssoapor - hör dig för hos återförsäljare eller kommunen där du bor angående specifikt tillvägagångssätt för insamling och upphämtning. En korrekt avfallshantering av elektronisk avfall (WEEE) gör att material och komponenter kan återanvändas och återvinnas, vilket förebygger negativa effekter för miljön och människors hälsa som kan bero på eventuell närvaro av farliga substanser.

**Användarinstruktioner:** dra försiktigt ut ljusdekorationen ur förpackningen, ta om möjligt ut den fullständigt, och placera den i önskad position. Sätt i batterierna. 1) Avlägsna locket på batterihållaren genom att trycka på det (lossa eventuella säkerhetsskruvar). 2) För in batterierna med hänsyn till polaritet (symbolerna + och - på batterierna skall överensstämma med de på batterihållaren). 3) Stång batterihållarens lock på motsatt vis från punkt 1. Om sådana finns, se indikationer för aktivering på förpackningen. Om den är utrustad med elektronisk anordning för val av ljusspel (controller), tryck flera gånger på controller-knappen för att välja den ljuseffekt du önskar. Lämna inte ljusdekorationen tänd i onödan.

### UK

**Перед використанням виробу уважно прочитати інструкції і заходи безпеки:** не вмикати ілюмінацію, коли вона ще знаходиться в упаковці. Не залишати ілюмінацію увімкненою, якщо вона ще згорнута або існують інші умови, які обмежують повітрообмін або розсіювання тепла. Вмикати ілюмінацію перш ніж виконувати з нею будь-які дії. Уникати пошкодження ізолюючих матеріалів, перевіряти їх стан перед використанням. В разі пошкодження компонентів ілюмінації, для яких не передбачено заміни з використанням оригінальних запасних частин, ілюмінацію не слід ремонтувати і тим пач продовжувати її використання, тому що це є небезпечним. Цей виріб не іграшка, а новорічна прикраса, тому він має використовуватися тільки дорослими особами. Ілюмінація не є несучою конструкцією, не слід навантажувати, натягувати і витягувати її; у підвішеному стані ілюмінація вимагає опори за допомогою шнурів або несучих конструкцій. Гнучкий зовнішній шнур цієї ілюмінації не підлягає заміні. В разі пошкодження шнуру всю ілюмінацію слід викинути або знищити. Ілюмінація для приміщень і зовнішнього використання не занурювати ілюмінацію в рідини. Перед використанням перевірити, що всі з’єднання ілюмінації добре зафіксовані і ізовані. Увага! Не використовувати цю ілюмінацію, якщо прокладки не займають правильне положення. Уважно перевірити, що роз’єми не мають кругової ізоляції і запірне кільце добре закручене. Тривала для сонячних ультрафіолетових променів може викликати помутніння та погіршення зовнішнього вигляду

виробу. Не виконувати електричних під’єднань ілюмінації, яка не передбачає подовження, до інших ілюмінацій. Лампочки не замінні. Прилад належить до класу ризику “відсутній” або “1” згідно стандартам EN 62471:2008 і IEC 62471:2006. Працює на батарейках. Працює від батарейок, які слід ставити у батарейний відсік. Ознайомитися з інструкціями щодо кількості і типу використовуваних батарейок. Такі інструкції наведені на упаковці іабо на етикетці, наклеєній на ілюмінацію. Не замикати накоротко клеми живлення. Якщо використовуються акумуляторні батарейки, необхідно уважно ознайомитися з інструкціями і з застережними заходами відносно батарейок і заряджувального пристроя. Рекомендується виймати батарейки після завершення їх терміну служби, щоб запобігти витоку з них кислот. Не змішувати старі батарейки з новими. Не змішувати звичайні батарейки з акумуляторними. Використовувати якісні батарейки. Не використовувати літєві батарейки, якщо інше не зазначено на пакуванні таабо етикетці маркування товару. Виріб призначений для тимчасового використання, наприклад під час святкування різдва. Цей декоративний виріб не підходить для освітлення навколишнього середовища. Після використання покласти виріб у власну упаковку для кращого зберігання. Уважно ознайомитися з технічними даними і заповідними заходами, наведеними на етикетці, наклеєєній на шнури живлення іабо на ілюмінації. Зберігати упаковку і аркуш з інструкціями, які містять важливу інформацію для можливих майбутніх консультацій. У регіонах, де діє директива єс про утилізацію електричного та електронного обладнання (надалі – EEO): EEO, позначене символом з перекресленим зображенням контейнера для сміття, необхідно утилізувати окремо. Таке обладнання неможна утилізувати з побутовими відходами. Зверніться до дистриб’юторів або місцевих органів влади для отримання інформації про доступні системи повернення та збирання таких матеріалів. Належна утилізація EEO дозволяє повторно використовувати і переробляти матеріали та компоненти і допомагає запобігти негативних наслідків для довкілля та здоров’я людини, пов’язаних з можливою присутністю в них небезпечних речовин.

**Інструкція з використання:** акуратно вийнати ілюмінацію з упаковки, за можливості повністю розтягнути її і розмістити в бажаному положенні. Вставити батарейки: 1) зняти кришку з батарейного відсіку, натиснувшина стопор (в разі наявності запобіжних гвинтів необхідно розкрутити їх). 2) Вставити батарейки, дотримуючись правильної полярності ( символи + і - батарейок повинні співпадати з аналогічними символами у батарейному відсіку). 3) Закрити батарейний відсік, виконавши у зворотному порядку наведені вище дії (див.Пункт 1). Якщо на упаковці маються інструкції з увімкнення виробу, дотримуватися їх. Якщо ілюмінація оснащена електронним пристроєм для світлових ефектів (контролером), натиснути декілька разів на кнопку контролеру, щоб обрати бажаний світловий ефект. Не залишати ілюмінацію увімкненою без необхідності.

### TR

**Kullanmadan önce talimatları ve uyarıları dikkatlice okuyun:** halen ambalajında iken ışıklı dekoru aktive etmeyin. Çözülmemiş olması veya hava almasını ve soğumasını engelleyen herhangi başka bir koşulda bulunması halinde ışıklı dekoru yanık halde bırakmayın. Üzerinde herhangi bir işlem yapıldan önce ışıklı dekoru devre dışı bırakın. Yalıtım malzemelerinin aşınmasını önleyin ve kullanim öncesinde durumlarını kontrol edin. Işıklı dekorun orijinal yedek parçalar kullanılarak değiştirilmesi mümkün olmayan kısımlarının hasarlı olması halinde, ışıklı dekor tamir edilmemeli ve tekrar kullanılmamalıdır; tehlikeli olabilir. Bu ürün bir oyuncak değildir, bir yilbaşı süsü olup sadece yetişkinler tarafından kullanılmalıdır. Bu ışıklı dekor taşıyıcı değildir, yapısal yük, stres veya gerilimlere maruz bırakmayın; asılması halinde kablolar veya taşıyıcı yapılarla desteklenmelidir. Bu ışıklı dekorun harici esnek kablolu değiştirilemez, kablolu hasarlı ise ışıklı dekor imha edilmelidir. İç ve dış mekanlarda kullanım için ışıklı dekor. Işıklı dekoru sıvı maddelere batırmayın. Kullanmadan önce ışıklı dekorun tüm bağlantılarının düzgün şekilde sabitlenmiş ve yalıtılmış olduğundan emin olun. Dikkat: bu ışıklı dekor, contaları yerleştirilmeden kullanılmamalıdır. Olası konektörleri dikkatlice kontrol ederek yalıtım halkasına sahip olduklarından ve tespit çemberlerinin iyice sıkılmış olduğundan emin olun. Güneşten gelen UV ışınlarına uzun süre maruz kalma üründe matlaşma ve estetik bozulmalara neden olabilir. Üzatihtabilir olmayan ışıklı dekor, bu dekoru başka dekorlara elektriksiz olarak bağlamayın. Değiştirilebilir olmayan lambalar. EN 62471:2008 e IEC 62471:2006 standartlarına göre risksiz veya 1. Sınıf cihaz. Pille çalışır. Pil kutusuna takılan pillerle çalışır. Ambalajda veveya dekorun üzerine yapıştirılan etikette yer alan, kullanılması gereken pil sayısı ve tipine ilişkin bilgilerle bakınız. Besleme terminallerine kisa devre etmeyin. Şarj edilebilir piller kullanıyorsanız piller ve şarj cihazı ile ilgili talimat ve uyarıları dikkatlice okuyun. Asit sizintisından kaynaklanan hasarlardan kaçınmak için, kullanım süresi sona erdiğinde pillerin çıkarılması önerilir. Kullanılmış ve yeni pilleri karıştırmayın. Normal ve şarj edilebilir pilleri karıştırmayın. İyi kaliteli pil kullanın. Ürün ambalajında veveya işaret etiketinde açıkça belirtilmedikçe lityum bataryaları kullanmayın. Örneği noel kutlamaları gibi geçici hazırlıklar için özellikle garanti edilen bir üründür. Bu, dekoratif bir parçadır, ortam aydınlatmasına uygun değildir. Kullanımdan sonra, en iyi şekilde muhafaza edilmesi için ürünü paketine geri koyun. Güç kablusunun veveya dekorun üzerine yapıştirılan etikette yer alan teknik bilgilere bakın. Ambalajı ve talimat sayfasını muhafaza edin, ileride başvurulmak üzere hazırd bulunması gereken önemli bilgiler içermektedirler. AEEE yönetmeliğinin geçerli olduğu yerlerde: üstü çizilmiş çöp kutusu sembolüyle belirtilen atık elektrikli ve elektronik eşyalar (bundan sonra AEEE olarak belirtilecektir) ayrı bir toplama noktasına teslim edilmelidir ve tasnif edilmemiş evsel atık gibi atılmamalıdır; mevcut geri dönüşüm ve toplama sistemleriyle ilgili bilgi için belediyelere veya yerel yetkili makamlara başvurunuz. AEEE'nin uygun şekilde bertarafı, malzemelerin ve bileşenlerin yeniden kullanılmasına ve geri-dönüştürülmesine imkan tanır ve bu eşyaların içerdiği olası tehlikeli maddelerden ötürü çevreye ve insan sağlığına olumsuz etkilerinin önlenmesine yardımcı olur.

**Kullanma talimatları:** ışıklı dekoru dikkatlice ambalajından çıkarın, mümkünse tamamen çözün ve istenilen konuma yerleştirin. Pilleri takın: 1) ilgili mandalı kullanarak pil kutusunun kapağını çıkarın (varsa emniyet vidalarını sökün). 2) Kutupların doğru olmasına dikkat ederek pilleri takın (pillerdeki + ve - simgeleri pil kutusundakilere karşılık gelmelidir). 3) Madde 1’de açıklanan işlemin tersini uygulayarak pil kutusunu kapatın. Varsa paketin üzerinde yer alan aktivasyon bilgilerine başvurun. Seçilebilir ışık oyunları için bir elektronik aygıt (kumanda) ile donatılmış ise istenilen ışık efektini seçmek için kumandanın düğmesine tekrarlayarak basın. Işıklı dekoru gerekmedikçe çalışır halde bırakmayın.



by

**Lotti**<sup>®</sup>  
*moments  
of light*

Lotti Importex S.r.l.

Via Abetone Brennero 149

46025 Poggio Rusco (MN) - Italy

www.lottiitaly.com



IP44



Instruction sheet Nr:95 EUA - Rev.1 - 2024